

[This question paper contains 2 printed pages.]

Your Roll No.....

Sr. No. of Question Paper : 4343

L

Unique Paper Code : 2081001001

Name of the Paper : TRANSLATION AND INTERPRETATION IN ASSAMESE

Name of the Course : AEC

Semester : 2nd

Duration : 2 Hours

Maximum Marks : 60

Instructions for Candidates

1. Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.
2. Attempt **all** question.

1. তলত দিয়া যিকোনো পাঁচটা প্ৰশ্নৰ চমু উত্তৰ দিয়া। 2x5=10

- (i) অনুবাদ শব্দটোৰ মূল কি?
- (ii) ইংৰাজী ভাষালৈ অনুবাদ কৰা – “বিপদৰ বন্ধুৱেই প্ৰকৃত বন্ধু”।
- (iii) কোনবোৰ পাঠৰ সৰহকৈ অনুবাদ হোৱাৰ সম্ভাৱনা থাকে?
- (iv) দলবদ্ধ অনুবাদৰ বিষয়ে চমুকৈ লিখা।
- (v) “An Unfinished Autobiography” গ্ৰন্থখনৰ মূল লিখক আৰু মূল গ্ৰন্থখনৰ নাম লিখা।
- (vi) অনুবাদৰ অনুবাদ বিষয়ত তোমাৰ মন্তব্য আগবঢ়োৱা।

2. তলত যিকোনো দুটা বিষয়ত টোকা লিখা: 10x2=20

- (i) অনুবাদকৰ গুণ
- (ii) অনুবাদত অভিধানৰ প্ৰয়োগ
- (iii) মানৱকৃত অনুবাদ আৰু যন্ত্ৰানুবাদ

3. তলৰ কথাখিনি অসমীয়া ভাষালৈ অনুবাদ কৰা। 15

Artificial Intelligence, commonly known as AI, is a branch of computer science that focuses on creating intelligent machines capable of thinking, learning, and making decisions like humans. It enables computers to perform tasks such as problem-solving, speech recognition, image analysis, and language translation. Artificial Intelligence has become an important part of modern life and continues to grow rapidly.

AI is widely used in various fields. In education, it helps students through smart learning apps, online tutors, and personalised study plans. In healthcare, Artificial Intelligence assists doctors in diagnosing diseases, analysing medical images, and

P.T.O.

performing robotic surgeries. In daily life, AI-powered tools like voice assistants, navigation apps, and recommendation systems make tasks easier and faster. Businesses also use AI for customer support, data analysis, and fraud detection.

4. তলৰ কথাখিনি ইংৰাজী বা হিন্দী ভাষালৈ অনুবাদ কৰা। 15
- সাধুকথা অসমীয়া সাহিত্যৰ এটা বিশিষ্ট বিভাগ। সাধুকথাবোৰ সাধাৰণতে অনিৰ্দিষ্ট ৰূপৰ এক লোক-কথা। কিন্তু এইবোৰত এটা সজ নীতি কথা থাকে আৰু সেয়ে হয়তো এইবোৰ লোক-কথাক অসমীয়াত সাধুকথা বোলা হয়। সাধুকথাবোৰৰ স্থিৰ ৰূপ এটা নাই, সাধু কণ্ঠতাই নিজৰ অভিব্যক্তি আৰু সামৰ্থ অনুসাৰে তাক বৰ্ণাই যায়। অসমৰ সাধুকথাৰ ভড়াল যথেষ্ট চহকী। এইবিলাকৰ কিছুমান অসমীয়াত আৰু কিছুমান কছাৰী, ৰাভা, কাৰ্বি আদি জনজাতীয় ভাষাত ৰচিত। কিছুমান লেখত ল'বলগীয়া সাধু অসমৰ সকলো অধিবাসীৰ মাজতে সমানে প্ৰচলিত। অসমৰ সাধুবোৰক থলুৱা, সংস্কৃতৰপৰা অহা আৰু বিদেশী- এই তিনিভাগত ভগাব পাৰি। থলুৱা সাধুবোৰৰ কাহিনী অসম অঞ্চলৰ; সংস্কৃতৰ পৰা অহা সাধুবোৰ হ'ল হিতোপদেশ, পঞ্চতন্ত্ৰ আদি আৰু কিছুমান সাধুৰ মূল কাহিনীটো মধ্য এছিয়া বা ইউৰোপৰ কাহিনীৰ সৈতে মিল থকা দেখা যায়।